Ն. 4909 — 1882 ԱՊՐԻԼ 13 ՍԱԼԸ — 23 ԻՆՃԻ ՍԻՆԻ — ԱԼԵՔՍԱՆԴՐԱ ԱՊՐԻԼ 25 ՕՍԱԼԸ — Ն. 4909

ՏԻԱԳԼԱՐ

Իսթանպոլ իլին սէնէլիկ մէհէտ 10
Սալթը այ » 5
Իւշ » » 3

Թաշրալար իլին մէհէտիյէ 10
սալթը այ » 5
Բոսքա իւճրէթէ պէրգէ այէտ տիր-

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պէրլինէ տէֆա իլին սաթըրը 3 ղ.
Իքինճի » » » 2 ղ.
Իւչիւնճի » » » 1 ղ.

30 ՓԱՐԱ

Մասեցաստանի Աշխարհ

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

Իլան սրբոսընա գօնուլմանան իլանաթ ու իխթարաթըն սաթըրը 5 ղ.
Մէքթուպլար Կ. Ռ. Փանոսեան խանմինէ եազըլըր
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնչէնպիհ-պազարընտա Իրոսի խանընտա Ն. 41։

՝ Ռ՝ Ռ՝ Ռ

պիր տէֆա կէլիպ օրաբը տա կէզ-մէկի վատ իտէրէք ազիմէթ իյլէմիշ տիր։

* * *

ՀԱՆԳԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ
Ի ՄԱԳՐԻ ԴԻՒՂ
Ի ՆՊԱՍՏ
ԴՊՐՈՑ. ՏԻԿՆԱՑՑ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ
Աշակերտաբար Կարապետ Էֆէնտի Քիւրտէնանէանի

Մեծապատիւ Տեարք	դրկն.
Տիրան պէյ Տատեան	100
Լեւոն էֆ. Փափազեան	100
Միհրդատ էֆ. Պապայեան	60
Պիլէզիկճեան էֆէնտի	50
Նշան էֆ. Հարենց	40
Յովհաննէս էֆ. Փափազեան	30
Պետրոս էֆ. Փափազեան	20
Սենեքերիմ էֆ. Մախուխեան	20
Բարեպաշտ ոմն	20
Կոստան [illegible]	20
Գրիգոր պէյ Տատեան	10
Համբարձում էֆ. Արեւեան	10
Գոստիկ էֆ. Լուսարարեան	10
Կարապետ էֆ. Սարգիսեան	5
Յակոբ էֆ. Խոխաժեան	5
Համագումար	500

Նաեւ Մեծ. Նշան Պէրպէրեան և Ս. Տէվլէթեան էֆէնտիք 1 օրինակ Բուրսատան։ Ազգասէր ոմն 20 օրինակ Իրազիտութիւն։ Աշաղուրկ Թադէոս պատուելի 5 օրինակ Առակք Ֆէնէլոնի։

Մեծ. Մանաս էֆ. Հէքիմեան 2 չէքի փայտ։

Վ. Ատենադպրի Ատենապետ
Բոբոլ Ֆոսլոֆեան Զաքել Ս.
12/24 ապրիլ 1882 Ֆընդուքլեան
Կ. Պոլիս

Եռ տթիտէքի մէքթուպ, էօյլէ ալէսսէվիյեէ կէօրիւլէկելտիկի կիպի միւտահէնէ տօլմասը օլմաբէպ, սէրպէսթ սուրէթտէ եաղբիմշէ օլտուղու գալէմին կիտիշինտէն անլաշըլմագտա օլուպ, վէ էրզրում հագ-[illegible] Մ[illegible] վէ սայիր զաղէթպարտա եաղբլանըրը թասհիհ իյլէմէքտէ օլտուղունտան, Մասիսէն նագլ իլէ այնէն տէրճ իտէրիզ։

ԹՂԹԱԿՑՈՒԹԻՒՆ
Ի ՀԱՅԱՍՏԱՆԷ

(Պոլսոյ Ընդ. Թղթակից մը)

Կարին, 26 մարտ 1882

Ամսոյս 10-ին մեկնելով Վոսփորէն տգեղ օդով մը, պահ մը յետոյ մրրիկներով շարունակեցին մեր ճանապարհութիւն մինչև ի Պոլսոս, ուր քանի մը ժամեայ պատեհութիւն միայն ունենալով և այդ մի քանի ժամն միմիայն անձիս կազդուրման և հոգնութեան դարմանին նուիրելով, բնականաբար չը կարողացայ գէթ դոյզն ծանօթութիւն մ'ստանալ Ազգային վիճակին վրայ և մեկնեցայ շտապաւ ի Բաբերդ. ատ ևս թէև մէկ գիշեր միայն կրցի մնալ, սակայն ուրախութեամբ ընդունեցի որ Բաբերդ գոգցես կերպարանափոխ եղած է իւր ներկայ առաջնորդին օրով։ Դեր. Ամբրոսիոս վարդապետ Ազգին եկեղեցականաց այն դասուն կը վերաբերի, որք եթէ երբեմն գայթում մ'ալ ունեցած են, մեծապէս բարատուած են անտի, և կը ջանան ամեն կերպով սիրելի հանդիսանալ ժողովրդեան, և պաշտօնին բուն մարդն լինիլ, այն է՝ հաւատարմութեամբ ծառայել ժողովրդեան ամեն կարգի շահերուն, և խղճի գոհութեան զգացմամբ ճաշակել այն հացն՝ զոր ժողովուրդն կը փոխարինէ իրեն։

Մեկնելով Գարբերդէն մինչև ի Կարին՝ տաժանելի ուղևորութեամբ փորձեցինք հասկնալ Հայաստանի ձմերան սաստկութիւնն, որ այս տարի խիստ գերազանցած է զսովորականն, լեռնադեզ ձեան հիւսերու քակուին, բուք և այնչափ ձիւներու կուտակումներ հատ այն տեսարաններն որ ամէն վայրկեան մի զկնի միոյ կը յաջորդեն ճամբուդ վրայ. թշուառ գիւղացիք, թո՛ղ իրենց աղքատութեան և տրոց պահանջման նեղութիւններն, մի մարդասիրական պարագ ևս ունին կատարելու. այն է բուքէն և ցրտէն նեղուած կարաւանաց օգնութեան դիմել զունդագունդ, և զանոնք անխուսափելի մահուան ճիրաններէ ազատել. Ո՛հ, Տէր Թմբագրապետ, երկաթէ մարդիկ են այս կողմերու գիւղացիք։

Ամսոյս 25-ին Կարին հասայ, երկու օրէն կը մեկնիմ ի Հայրենիքս ի Բաղէշ, ուստի պիտի գրեմ Ձեզ, ճիզուիթաց խարդաւանութեանց, և Անկլիքան եկեղեցւոյ յարման շարժմանց վրայ. սակայն Ձեր նեղրողամտութիւնն կը խնդրեմ եթէ երկու խօսք ալ Կարնոյ Ազգային վիճակին վրայ գրել համարձակիմ։

Ի մայրաքաղաքդ պանդխտած միջոցիս յաճախ կը հանդիպէի պատուական լրագրոյդ մէջ հրատարակուած Կարնոյ թղթակցութեանց, և սիրտս ուրախութեամբ կը զեղուր, կարդալով Ազգ. վիճակի մը նկարագիրն ի Կարին, որ եթէ ոչ կը պատասխանէր Կարնոյ մեծ համբաւոյն, գէթ նախանձելի ապագայ մը կը խոստանար Հայաստանի այդ կարևոր քաղաքին համար։ Ես որ Կարինն անձամբ կը ճանչնայի, և Կարնեցւոց շատերուն հետ խիստ սերտ յարաբերութեանց մէջ էի, իրաց վիճակին այդ ծանուցեալ կերպարանափոխութիւնն Դեր. Հայր Օրմանեանի Առաջնորդութեան կը վերագրէի Ձեր նոյն թղթակցաց հետ։ Եւ ո՛րչափ մեծ եղաւ զարմանքս և ցաւս, երբ ընթերցելով և լսելով այս անգամ իմ մի քանի վաղածանօթ բարեկամներէն, հասկրցայ որ Ձեր պատուարժան թղթակիցք, անշուշտ բարի դիտաւորութեամբ, և քաջալերութեան նպատակաւ, իրենց թղթակցութեանց մէջ Կարնոյ ազգային վիճակը գեղեցկացուցեալ կը նկարագրեն եղեր, քանզի իրերն ատ բաւական տարբեր են Ձեր գիտցածներէն։

Կարնոյ մէջ Ազգ. Առաջնորդարանի և Առաջնորդութեան վիճակն բաւական տարակայ կը գրուի գոհացուցիչ լինելէ։ Տարիէ մը հետէ Գաւառ. Ընդհ. ժողով բնաւ գումարուած չէ։ Գաւառ. վարչութիւն իւր միամեայ պաշտօնավարութեան մէջ չկրնար ցուցնել հանրական խնդիր մը, որով զբաղած լինի. իսկ անձնական, անպէտ և կուսակցական խնդիրներ շատ կան, որոց մանրամասնութեանց մէջ կը դեգերի դեռ ևս։ Թաղ. խորհուրդ մը հրաժարեցուցած է, և առժամանակեայ Թաղ. խորհուրդ մը կազմուած է վարչութեան անդամներէն, որք թէեւ կ'աշխատին փոքր ի շատէ, այլ կ'սպառնան՝ անցեալ օրինակներէ քաջալերեալ՝ տարիներով պաշտօն վարել հակառակ սահմանադրութեան ոգւոյն և առին։ Տնտեսական խորհուրդ մը կազմուած է, որ միայն հին ու փուտ հաշւոց քննութեամբ կ'զբաղի. Դպրոցաց հոգաբարձութիւն մը կը գտնուի Ուսումնական խորհրդոյ հետ միացեալ, որ թոշակաւոր աշակերտաց թոշակի հաւաքչութենէն ի զատ ցարդ բնաւ ոևէ հեղինակութիւն մ'ունեցած չէ դպրոցաց վրայ։

Առաջնորդարանի յարաբերութիւնք ալ հռչակուածին չափ ներդաշնակ չեն կառավարութեան հետ։ Հայր Օրմանեանի ինչ ինչ եւրոպական վարմունք պոհութեամբ չեն ընդունուած եղեր ցարդ կառավարութեան գլխաւոր ներկայացուցչաց կողմանէ. Ազգային կենաց մէջ Հայր Օրմանեանի անփորձութիւնն և զարմանալի վարմունքն այն պիսի հեռ և ատելութիւն կ'արծարծէ ամեն օր Կարնեցւոց մէջ, որ մեծաւուտ խռովութիւն մը գուշակելու համար՝ քաջ հեռատեսութեան պէտք չը կայ։ Սանասարեան դպրոցի մատակարարութիւնն, որ Նորին-Գերապատութեան ձեռնարկեցութեամբ կը կատարուի, այնպիսի շռայլութեանց տեղի տուած է, որ մեծանուն բարերարին դրժգոհութեանն պիտի արժանանայ անշուշտ։ Ազգային դպրոցներն, որ Նորին Գերապատութեան բացարձակ հսկողութեան ներքև են, ողբալի վիճակ մ'ունին. ծախքերը կրկնապատկուած են, բայց բարեկարգութիւն և արդիւնք Դիոդիներան լապտերով կ'որոնուի. թո՛ղ եկեղեցւոյ և եկեղեցականաց անհանդուրժելի խանգարումն, Ազգային գործոց և կարող անձանց լռութիւն և Ազգային պաշտօններէ քաշուիլն, շրջակայ վիճակաց, որք Կարնոյ հետ ի վաղուց բաղձացեալ միութեան հասած են, անխնամ և քան զառաջինն առաւել վատթարանալն, և այլն, և այլն։

Այս տողերն սրտի դառն տխրութեամբ հաղորդելով Ձեզ, Տէր խմբագրապետ, ի լուրջ նկատառութիւն, կը խնդրեմ որ Ձեր ազդու գրչաւ յորդոր մը ուղղէք Կարնոյ Դեր. Առաջնորդին և Կարնեցւոց, առաւել այսու գերազանց պատճառաւ որ Կարին հայելի մ'է ո՛չ միայն իւր մօտակայ վիճակաց, այլ և հեռաւորացն, Երզնկայի, Բաբերդի, Մշոյ, Բաղէշի իմ ողբալի Հայրենեաց, և Վանայ, որ թէև ունի իւր արժանընտիր Առաջնորդն, այլ սակայն միշտ կը հետեւի Կարնոյ ուղղութեան։

Երջանիկ պիտի համարիմ ես զիս՝ եթէ մօտաւոր վերադարձիս դէթ այս անգամուան լսածնուս կիսոյն ոչ հրապարակային այլ արդեամբ հերքման ցանկալի աւետիքն Ձեզ հաղորդելու բաղդն ունենամ։

(Մասիս)

ՄԱՆԶՈՒՄԷԻ ԷՖՓԵԱՐ
Վ. Է
ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖՓԵԱՐ ՆԱՄԱՆ ՂԱԶԷԹԱՎԱՐ

(4908 ԹՎԷՆ Ն.-ԻԷՆԳԼԷՆ ԹՎԵՎՄ)

Մէճմուանքն, Թէրճէման կիպի բէրաէ ալթընտա, վէ տիլի տօսթ, գալպի տայիմա խային վէ տիշման եօլարընտա իշի եօգ տուր։ Հէլէ Թէրճէմանքն, օլ տայիմա սուրէթի հագգտան կէօրիւնէրէք, տայիմա տէվլէթին էթինի եէմէք, վէ տէվլէթճէ մուխթարա վէ մազարրաթատան ասրա պահս իթմէեէրէք, լանգաթի էրմէնիլէրի օրթաեա աթարագ, տէվլէթ պաշգա միլլէթ պաշգա կիպի կէօթէրմէք, վէ պիրպիրինէ տիշիրմէք, վէ հէր նէ օլուր իսէ օլսուն տէվլէթի ֆայզ ու զէմմ վէ ատէթա թահգիր իյլէմէք, վէյհասրլ ճիզվիթլէրէ խթթապէն պուեուրուն կէլին, պուրուզ աչէ պուրուզ պէր խանէ, պէյրաքլը պէր դանէ, պէյրաքլը պէր դանէ դիլ դիլ, պէրպարէր ֆէր-էրիլէր ուշէնտէ պէր դիլեան պէր, տիեէրէք եօլ աչմագ, եօլ կէօսթէրմէք, վէ տավլէթլէր օգումագ, վէ Միւսիմանլարճա հիչ պիր շէյ եօգ կիպի իշի կէօսթէրէրէք, ճիզվիթլէրի էմին վէ թէէմին իյլէմէք խուսուսլարընտա մէսթուր օլան հիյլէ վէ ատէսիէյի, ալչագլըղը վէ խայինլիկի օրթաեա գօյմագ։ Մէճմուա իշին էն մուգատտաս պիր վազիֆէ տիր։ Օգուեանլարընդզ ասրա դանն իթմէսինլէր քի, պիզ Թէրճէմանա ինֆիթրա խաեեօրուզ։ Իշթէ քէնտի սէօզլէրի։ Պու խային վարագա, ճիզվիթլէրին հէր եէրտէն գօվուլուպ սիրիլմիշ, վէ խուսուսիյլէ պունլարդն, ճէմիյեէթի պէշէրլիեէեէ մուզիրը, վէ էվրօպատա տէվլէթլէրի պարիրան պիր մախլուգ օլտուգլարը կէօսթէրիլմիշ եօլտա պահսլար իթթիքատէն սօնրա, դեռնէյեէր բուհանա հենուզ ռեմանլի ակոմ

---

(207)

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

սիալ շիրքէթինտէ, պէնիմ տախի մաթլուպում վար տըր . . .

—Զօ՛գ մու տուր մաթլուպունուզ, –տէյի սիւալ իթտի Լիօնէլ։

—Իւչ եիւզ պին ֆրանգ տըր . . .

Լիօնէլ, մէպլաղը մէզպուրուն ղիբրինի իշիթտիկինտէ, ատէթա թիյլերի իւրբէրմէկէ պաշլամըշ տըր։

Զիւնքի մէրգումէնին մէզքիւր լազըրտըր իւղէրինէ, Ինեօվիլ քէօչկիւնտէ իճրա իտիլմիշ օլան ճինայէթ մէնզարէսի կէօզլէրի էօնիւնէ կէլմիշ տիր . . .

Շէօյլէ քի, մէրգում զանն իատէրսին, Լօրան Բէյմոնուն եէրտէ եաթմագտա օլան նաշինի, վէ Մարսիալին տախի, քէնտի ճինայէթի չէրիքինէ, չալտըգլարը ալթը եիւզ պին ֆրանգըն նըսֆը իշին իմգալաեըպ վիրտիկի սէնէտի կէօրմէքտէ պուլունմուշ տուր։

Մէրգում իւզէրինտէ հասըլ օլան պու հէեէճան անճագ պիր սանէյեէ սիւրմիշ տիր։

—Պէնիմ հագգըմտա էմնիյեէթի քեամիլէ իւզրէ պուլունապիլիրսինիզ . . . –տէտի Լիօնէլ։

—Ժօրժա վէ Էէօրօյա, պու խուսուսատա հիչ պիր շէյ սէօյլէմէեէճէքտինիզ, էօյլէ տէյի՞լ մի։

—Բէք ալէա, սէօյլէմէմ։

—Մ. տր Ֆիւնգալ կէլտիկի կիպի նօթէրի ճէլգ իտէճէկիմ տիր, վէ իշթէ օլ վագթի սիզէ տախի պիր մէքթուպ եաղարագ խապէր վիրիրիմ. . .։

—Մէքթուպունուզ էլիմէ կէչտիկի անտէ գալգար կէլիրիմ. . .։

—Թէշէքքիր իտէրիմ. . . Ֆագաթ, սաթի օլ գատարը քեաֆի տէյիլ տիր, պաշգա պիր հիմմէթինիզի տահա բէճա իտէրիմ. . .։

—Նէ՞ իմիշ պագալըմ։

—Մէքթուպումա պէրլէմէքսիզին, միւմքին օլտուղու մէրթէպէ չաբուգ սուրէթտէ պիր քէրրէ պիզէ Բօշէ սօգաղընա Թէշրիֆ իտէրէք պիր չէյրէք գատար գալմալըսընըզ . . . – Մ. Մարսիալ տա աշուրի մէրթէպէ մէճմուն օլուր, չիւնքի արթըգ սիզճէ հիչ պիր գօրգու վէ վէսվէսէսի պուլունմագտա տէյիլ տիր. . . –Խիւտա ալիմ, մէրգումա պիւյիւք պիր սէֆա պաղըշլամըշ օլաճագսընըզ . . .։

—Բէք ալէա, պու կիւնտէն կէլիրիմ. . .։

—Իմանի, էօյլէ օլտուղտա, միւսատէնիզլէ պէն կիտէրիմ, վէ կիտիպ թէշրիֆ իտէճէկիմիզին միւժտէսինի տէ պիչարէ քէյֆսիզճիկիմէ թէպլիղ իտէրիմ. . .։

Լիօնէլ մէրգումէեի մէրտիվէն պաշընա գատար կէօթիւրտիւ, վէ մէրգումէ եինէ լանտօեա պինէրէք Փարիսէ եօլճու օլտու։

Մէրգումէ արապանէն իշինտէ պէճէրտիկի իշ իւզէրինէ տիւշիւնտիւքճէ, զիեատէսիյլէ պիր սէֆա տուրմագտա իտի։

—Նիհայէթ, արզու իյլէմէքտէ օլտուղում սէրվէթէ մալիք օլաճաղըմ տըր, – տէտի մէրգումէ քէնտու քէնտույէ քէմալի մէսէրրէթ իւզրէ, – արթըգ պէնիմ, մէրգում իլթիեար քէյֆսիզին եանընտա մընլանըպ ատա գալմագլըղա հիչ պիր մէճպուրիյեթիմ գալմաեաճաղընտան պաշգա, մանչուգում Բէնի Մաթիֆէ իսէ զէնկին պիր տատէմ օլաճագ տըր . . .։

—Արթըգ, մատամ Մաթիֆէ օլմագլըգ իպպալ ու սէատէթինէ նայիլ օլաճաղըմ տըր . . . վէլհասրլ շիմանիյէ գատար խէեալլամագտա պուլունտուղում մէզքիւր խուսուս, հաղըզաթի հալէ թէպէատիւլ իտէճէք տիր . . . – եաշա՛, նէ՞ գատար կիւզէլ պիր պուրճունի հիւքմ ու թէէսսիրի թահթընտա տօղմուշում տուր . . . Հէր իգպալ պանա եավէր օլմագտա տըր . . . Էվվէթ, էվվէթ, եըլտըզըմ կիթտիքճէ բարլամագտա տըր . . .։

Նասրլ քի իշար իթմիշ իտի, Լիօնէլ Վարթըն ատա պինէրէք կէղմէկէ չբգմագլըղա հազրլանմագտա իքէն, Բօշ Պօնշան տա օրաեա կէլմիշ իտի։

Մէրգում Նիյեէթինի տէկիշթիրտի, վէ պիր ֆայթօնա պինէրէք, մէրգումէտէն սօնրա Փարիսէ ինտի, վէ Բօշէ սօգաղընտա վագը միւսիւ Մարսիալըն խանէսինէ կիթտի.

Օտա ուշաղը մէրգումուն կէլմէսինի խապէր վիրտիքտէն սօնրա, մէրգում տախի Մ. Մարսիալըն օտասընա կիրտի։

Լիօնէլ խայլի կիւնտէն պէրու մէրգումու կէօրմիւշ տէյիլ իտի։

Մէրգումու ճիւզիճէ իյի պիր հալտէ պուլտու, չիւնքի տօգթօր Ժօլէնին վիրմիշ օլտուղու տէօրթ տամլա թէրթիպին թէէսսիրի, արթըգ էքսիրմէկէ պաշլամըշ իտի։

Ֆագաթ, մէզքիւր ֆարգը, պաշգալարը ֆէհմինտէ օլմաեաք, մահզա Լիօնէլ ֆէհմինտէ պուլունմագտա իտի։

Մէրգում օտա գաբուսունտան իշէրի կիրէր կիրմէզ, Բօշ Պօնշան,

—Ազիզիմ միւսիւ, էկէր ազաճգ տահա կիճիքսէ իտինիզ, զաթընըզա մէքթուպ եաղաճագ իտիմ. . . –տէյի պաղըրտը, –չիւնքի, պէն պուրատա տէյիլ իքէն, Հավրըտան պիր մէքթուպ կէլմիշ տիր . . . –չէրիքիմիզ Մ. տր Ֆիւնգալ պու ազշամ Փարիսէ վասըլ օլաճագ տըր . . . –եարըն թամ սաաթ իքիտէ թէշրիֆ իթմէլիսինիզ, նօթէրլէր տէ կէլճէքլէր տիր . . . –խարիճտէն սիզտէն պաշգա քիմսէ պուլունմաեաճագ տըր։

—Բէք ալէա, տագրգասընտա պուրատա պուլունուրում։

Պատէհու Լիօնէլ, Մարսիալըն հալ ու խաթրըն սիւալ իթմէքտէ իքէն, պիր տէ եանտաքի օտասան պիր բաթըրտը սէսի տիր իշիտիլմէկէ պաշլատը։

Բօշ Պօնշան անինտէ, էօյլէ պիր քէյֆսիզ եաղընընտա բաթըրթը չբգարարագ, զաթէն բահաթլըղա իհթիեաճը շէտիտի պուլունմագտա օլան պիր քէյֆսիզի թաճիզ իտէր տէրէճէտէ բաթըրտըլար չբգարընը քիմ օլտուղունու անլամագլըգ իւզրէ գօշու վիրտի։

Մէրգումէ սուֆեաա չբգար չբգմաղ գաբու տուր շիտատէթ իւզրէ աչըլտը, վէ Մարսիալըն պիսիրք օղլու ժօրժ, քէմալի խըշմընտան նաշի եիւզէրի գբգարըպ բանճարա տէօնմիշ օլտուղու հալտէ իչէրի կիրտի, վէ,

—Մատամ, մատամ քի շիմանի պուրասը սիզին թահթը իտարէնիզտէ պուլունմագտա տըր . . . –տէտի, –ըճճա իտէրիմ սիզէ, հիմմէթ իտիպ շու ուշաղընըզա անլաթտրտանըզ քի, պիր տատէմին էվլատլարընը, բէտէրլէրինի կէօրմէքլիքատէն մէնն իթմէքլիկէ քիմսէնին հագգը օլմազ, – էկէր իթասթ իթմէյիպ տէ, պաշգա պիր տէֆա տահա օ եօլտա մուամէլէ իտէր իսէ, քէնտիսինի դաբուտան տիշընը ամմագլըղա մէճպուր օլաճաղըմտըր պիլմիշ օլսուն։

Պատէհու մէրգում, Բօզուն ճէվապ վիրմէսինէ պէքլէմէեէրէք, բէտէրինէ խիթապէն տախի,

—Բէտէրիմ, հէմշիրէմին սիզի վիզիթա վիրմէքլիկէ կէլտիկինի խա-

գուլանմաեան Անապօլսոպա Եէրլէնմէկի գաբար Հէրոէ-Էբէ իֆատէսինի միթէաղբպ շէօյլէ եազար. «Մէմալիքի Շահանէ, տայիմա կէլէն միւսաֆիրէ (պալէտատ գուրա, խային վէ պու կիպի իսմլէր իլէ թէսմիեէ իթարիկի ճիղվիթլէր մէմալիքէ կէլինճէ, միւսաֆիր օլուեօրլար, վէ տէվլէթին տէ խանէսի, տայիմա պու կիպի միւսաֆիրլէրէ աչբդ օլտուղու կէօսթէրիլիեօր) աչբդ պիր խանէ հիւքմունատ պուլունուպ, Նի՞չէ պէտպախթ ֆիրարիլէրէ (պուրատա տա ճիղվիթլէրին սբղընաճագ պիր մէլճաեա միւսթահագդ օլտուղլարը, վէ պիչարէ, մաղում, մաղտուր վէ պէտպախթ ֆիրարիլէր օլտուղլարընա, Թէրճէման հէման կէօզ եաշլարը տէօքմէք բատատէրինէ կէլիեօր.) սբղընաճագ պիր մահէլլ օլտուղունատան, ճիղվիթ եատիկեարլարը պունատան խթիֆատէ իտերէք, գբյմէթլէրի թագտիր իտիլէն (պուրատա տա ճիղվիթլէրին հէմ գբյմէթի, հէմ տէ թագտիր օլունմուշ օլան գբյմէթլէրի վար օլտուղու կէօսթէրիլիեօր) մանթահլարընը, հէնուզ էվրօպալըլար գատար թէճրիպէլէրի պուլունմաեան էրմէնիլէրէ (պիր ազ էվվէլ մէմալիքի Շահանէ տէնիլտիկի հալատ, տէվլէթի վէ Իսլամլարատան պահս օլունմաեբպ, չիւնքի ճիղվիթլէրին տարբ գօրգաճաղը նօղթարար պունլար տբր, իշ թէքրար եինէ էրմէնիլէրէ տէօնմիշ օլտուղ.) թագտիմ իթմէեէ գօշտուլար.» Պունլար, նասրլ քի տէտիք, Թէրճէմանընն ճիղվիթլիք պահսբ եազբեօրում տէտիյի մահատա պէնանին սէօզլէրի տիր, ինանմաեան, եախօտ իֆթիրա վէ զարէզ էսէրի զանն իտէն, մէգքիր վարագանընն 1380 նիւմէրօլու նիւսխէսինէ միւրաճատթ լյլէսին։

Իշթէ Թէրճէմանընն պու կիպի մէսլէք վէ լիսան վէ տիլէագը իշին, Մանզումի էֆքեար զաղէթասը քէնտիսինէ խբրսբզ տէտի, վէ խբրսբզլբ իլամընք Թէրճէմանընն տախի իգբար վէ թատտիգի իլէ, քէնտիսինէ պսեուճա էօյլի ըմուշ պիր զաֆխան կիպի կիլինտիրտի։ Մասիս զաղէթայի միւթէպէրի պունուն իշին Թէրճէմանա հիզմէթ իւնվանընը վիրտի, վագթիյլէ վագթի կիպի պիր զաղէթա տախի պու կիպի պիր աիլէագը իշին, Թէրճէմանը ՄԻԻՖՕԻՏ թէսմիյէ լյլէտի, վէ Թէրճէման քէնտինէ մախսուս վէ հէր վէճհ իլէ միւսթահագդ օլան պու իսմինին նա՞սրլբպ պունուն տուզունա վէ պիլինտիկինէ հիտտէթ իտէրէք, մահքէմէլէրէ գատար կիթտի վէ տամալար աչբը իսէ տէ, Սիպէրիայա նէֆի օլան ճանիլէրին ննընա փուրուլմուշ տամկա կիպի պու միւֆսիալիք լէքէսինի գազբեբպ չբզարամաբզտան պաշդա, օրատա տախի պու հալի, խթէտիյինտէն զիեատէ վէ գաթ պէ գաթ թէպէյեին իթտի, վէ պու կիւնքի կիւն տէ Թէրճէման վէ Ճիվէլէկեան տիմէք օլտուղու տարպը մէսէլ հիւքմունէ կէչտի։ Մէճմուամբզ իսէ, մէգքիր զաղէթալարընն տէտիքէրինի թէմամիլլէ թատտիգտէն պաշդա, աչբդտան աչբդա պու վարագբարէյէ տէվլէթի խայինի վէ միլլէթ գանլբսը տիմէքտէ թէրէատիւա վէ իհթիրազ իթմէտի, հէմ տէ իթմէզ, վէ իթմէեէճէք տիր։ Իշթէ պունուն խապթը պին նէֆս Թէրճէման քէնտիսի վէ եազբգլարը տբր։ Պինաէն ալէյհ, պու խային վարագայա սիւալ իտէյիմ քի, մէմալիքի մահրուսէյի Շահանէ նէտէ՞ն աչբդ գաբու օլուեօր, նէտէ՞ն, վէ նէ՞ իշին տիւնեանընն հէր իթարաֆընտան գօմուլուպ, եէտի տէնիզին գապուլ իթմէտիյի պիր թագբմ խայինէր, տէվլէթի Ալիհէյի էպէտմիւ տաէթին միւսաֆիրլէրի, վէ սալթանաթը Սէնիյեէ տէ պու կիպլէրին խանէ սահիպի վէ պու միսրլու շէյլէր իշին տիր։

Վէ ատէթա մէլճաբը մաղամընտա կէօսթէրիլիյօր։ Տէվլէթի Ալիհէնին միւսաֆիրբէրվէրլիյինէ, չէֆզաթ ու մէրհամէթինէ վէ խանէսի աչբդ տբը, հէմ տէ հէր կէլէնէ գարշը աչբդ տբը տէյէպիլմէք իշի, Թէրճէմանընն քէօր օլաճագ կէօզլէրի ինանմատ պաշդա պիր տէվլ, պաշդա պիր իսպաթ գա՞լմատը մը։ Տէվլէթին գաբուսու հէր կէլէնէ, վէ խուսուսիյլէ կէլէնլէր, Թէրճէման զավլինճէ տէվլէթլէր խայինի, ըրսբզ, խբրսբզ, հէր եէրատէն գօվուլմուշ մուզիրը, եան քէսիճի, գանը գաթիլ կիպի կէօսթէրիլտիքտէն սօնրա, եինէ տէվլէթին խանէսի գաբուսու պունլարա գարշը պիրա իսթինա աչբդ տբը, վէ տէվլէթ տէ հէր պու կիպի միւսաֆիրլէրին խանէսի գաբուսու աչբդ օլարագ, պիր էվ սահիպի տիր կիպի կէօսթէրմէք նէ՞ տիմէք տիր։ Թէրճէմանա քի՞մ էօյրէթմիշ քի, Պաղբ Ալի պու կիպի միւսաֆիրլէրին համիսի, գապուլ վէ բէրվէրտէ իտիճիսի տիր, քի՞մ տէմիշ տիր քի, տէվլէթին գաբուսու հէր թարաֆտան վէ հէր կէլէնէ գարշը, հէմ տէ տայիմի օլարագ աչբդ պիր խանէ տիր։ Պու կիպի սէօզլէրի սէօյլէմէքտէն մագսէտ, տատէթա տէվլէթ, գաբուսուզ պիր խանէ, տիմարսբզ պիր պաղ, բրսբզ էտէպսիզ մէքտանը, Խբրսբզ եաթաղը, վէ պու կիպլէրին միւսաֆիրբէրվէր խանէ սահիպսի տիմէք վէ աղնաթմագ տէյիլ տիր տէ նէ՞ տիր, վէ նէ՞ օլապիլիր։ Թէրճէման, էկէրչի ճիղվիթլէրին իյի ատամբար օլմասընտան պահս իտէրէք, տէվլէթին միւսաֆիրբէրվէրլիյինի վէ գաբուսու աչբդ օլտուղունու մէհահ ու սէնա իթմիշ օլաբաք, պունու պէլբի քէնտիսինէ աֆվ իտէպիլիր իտի՞ք, ֆագաթ ճիղվիթլէրի կէօյա ֆասլու զէմմ իյլէտի՞քտէն, վէ զանն օլունատուղու կիպի չիրքէֆլէրէ պաթբբբպ չբզարթաբզտան սօնրա, գալդբպ ադբպինտէ, տէվլէթին գաբուսու հէր կէլէն միւսաֆիրլէրէ աչբդ տբը, վէ Միւսլիմանլարա տա պունլարընն մաղարբաթը պուլաշմազ տիմէսի, տատէթա տախթէ մէհահ սուրէթիյլէ. տէվլէթի թահդիր վէ թէզլիլ իթմէք, վէ հէր նէ՞ օլուբ իսէ օլսուն, Միւսլիմանլարա պուլաշմազ տիմէք տէյիլ տէ նէ՞ տիր։ Թէրճէման պու տէրէճէլէրէ գատար պիէտէպիյէ վասբլ օլապիլմի՞մի, վէ մանթպուտթ զէմինինտէ խանէսի գաբուսու աչբդ տբը տիյէրէք, քէնտիսի տախի պու կիպլի պիր խանէտէ եէր մէքտան արաեաճագ գատար եիւզսիզլիյիւ էլէ ամմատա մուվաֆֆագ վէ սէրպէ՞սթի մի օլտու։ Էկէրչի, պու ֆիքիրլէրէ զահիպ օլմուշ իսէ, պիզ քէնտինէ եանբլտբզընը վէ պու եազբգլարընն ասրլ ահքեամբ նէ՞ խատուկինի վէ նէ՞րէլէրէ տօգունտուզունու վէ մանթպուտթ միտիրի պէյ էֆէնտիինին տիզգաթի վէ տէրքեար օլան սատտագթբը իգթիզասընճա նազարբնատան գաչմատաճաղընը, վէ պինաէն ալէյհ էր եա կիճ ճէզայի սէզասընը պուլաճաղընը ըէմէն խապէր վիրմէքտէ թէրէատիւտ իթմէյիզ։

Էվվէթ, պիզոտ տէվլէթ գաբուսունուն տայիմա աչբդ օլտուղունու իսթէր վէ արզու իտէրիզ, ֆագաթ պու խթէք վէ արզումուզ մաղլուբմիյն, մաղտուրիյն, մուհաճիրիյն վէ միւլթէճիրիյն հազգընտա ճարի, վէ եալընըզ անլէրէ միւնհասրբ իտուկինի, վէ էօյլէ Թէրճէմանընն կէօսթէրմէք իսթէտիյի կիպի ալէյմատա պիէտէպլէր վէ հէր կէլէն իյին օլմասընը պիրիզ, չիւնքի պէօյլէ հէր կէլէնէ աչբդ տբը տիմէք, տատէթա տէվլէթի թահդիր վէ էնգարբը ալէմատ ըէզիլ իթմէք տիր։ Վէ իշթէ Թէրճէմանա, խայինի տէվլէթ տէտիյիմիզտէ պու վէ պու միսրլու շէյլէր իյին տիր։

Վէ չատէա Թէրճէման՝ պաշդալարընտան աչբդը կէօրիւնմէմէք, վէ սուրէթէն ճիղվիթլէրին ալէյհինտէ պուլունուեօրում կիպի իտաբէի լիսան իթմէք, վէ հագգմատա վուգուտա կէլէն իսնատաթը ճէրհ իյլէմէք վ թէպրիեէի զիմմէթ եօլունտա պուլունարադ, էրմէնիլէրի ալտաթմագ, վէ քէնտիսինէ վէրիլէն թալիմաթ իգթիզասընճա հարէքէթտէ պուլունմագ իչին էհէմմիյեէթսիզ սուրէթտէ ճիղվիթլէրի զէմմ, ֆագաթ Միւսլիմանլարճա զարարը եօք, ոնլար միւսաֆիր տիրլէր, վէ հէր կէլէն միւսաֆիրլէրի գապուլ իտէրլէր տիեէրէք, եինէ ճիղվիթլէրի պէսլէմէք, վէ ոնլարընն ասրլ զօրգաճաղը նօղթալարը գարաթարմ տէր իսէ, պու հալէ վէ պու կիտիշինէ նէզարէն, վէ միւճէրրէտ էրմէնիլէրի թահրիք իթմէկէ, վէ պու եիւզտէն օլսուն պիր արպէտա չբգարթմագ իսթէտիկինէ պինաէն, պիզտէ քէնտիսինէ հագգը իլէ հէմ միւֆսիտ վէ միւնաֆբզ, վէ հէմ տէ սուրէթէն վէ էնգարը նատտէ օլսուն, տէվլէթի Ալիյէի վէ սալթանաթը սէնիյեի Օսմանիէյի թահդիր վէ թէզլիլ իթմէք իսթէտիյի իչին խային վէ պի էտէպ տէրիզ, Թէրճէմանընն պու հալլերի իրթիբեապ իյլէմէսի, տատէթա վագթիյլէ ճարօնա կիթմէք իսթէեէն, ֆագաթ ճարօն հիւքիմէթի թարաֆընտան շէհիտէն մէմիէքէթ գաբուլբընտան իշէրիեէ կիրմէք մէճմու օլսուզու իչին, պիր վէճհ իլէ տեաղ պատմատա ճէսարէթ իտէմեէն պաղբ ֆիլէմէնքիլէրին միրթէքիպ օլտուղու պիր խապատէթ պէնզէր քի, էվվէլ սուրէթէն տինլէրինի ինքեար իթմէեէ, վէ մուախխարէն եէրի գրեաֆէթինէ կիրէրէք, վէ թէպտիլի քիսվէթ էյլէմեեէ տէ գանատթ իթմէեէրէք, ագբպէթ հագգատթը հալին անլաշբլմասը իչին թէճրիպէ մագամընտա ճարօնուն հէր իսկէլէ գաբուլարը էօնիունտէ եէրէ գօնուլմուշ օլան խուլբբ ալէմէթլէրինի տախի պիրա ենատֆ վէ զամիր պասբպ չբզնատբլար, վէ պէօյլիքլէ մէմլէքէթին իչէրիսինէ կիրտիլէր։

(Տեվամ)

(Մեհմատ Հավատ)

ԼԷԹԱԵԻՖ

Պիր տատա վէքիլի, պիրի կիւնտուզ, վէ տիկէրի կիճէ վագթի սիրգաթ իտէր իքէն թուեմուշ, իքի սարիգին միւտաֆասընտա մէմուր օլտուղունտա, չու եօլտա պիր միւտաֆատամէ թէրթիպ իյլէմիշ.

«Միւտտաիի ունմի էֆէնտի, միւտաֆատասընտա մէմուր օլտուղում իքի չախատան պիրինին, կիւնտուզ հէր քէս տեազտա իքէն, վէ տիկէրինին տախի կիճէ վագթի ֆիիլի սիրգաթա ճիւրաթ իթմիշ օլտուղընտան պահսա, չէտիտէն միւճաղաթ օլունմալարընը թալէպ իյլէեօր։ Էֆէնտիի միմանլէյհ չուրասընը սօրալբմ քի, պու պիչարէ ատամբար, կիւնտուզ սիրգաթ իթմէսինլէր, կիճէ սիրգաթ իթմէսինլէր տէ, եա նէ՞ զէման սիրգաթ իթսինլէր։»

—

Հէրիֆին պիրի գօմշուսույա միշթէրէքէն պիր էօքուզ սաթը ալմըշ. պիր միւտտէթ սօնրա հէրիֆ գօմշուսունտան եանընա կէլէրէք տէմիշ քի,

—Պիրատէր, պէնիմ պիր նիեէթիմ վար, էօքիւզ ալ հիսէմէ տիշէն նըսֆընը քէսէճէկիմ, սէն իսթէրսէն քէնտի հիսէսինի քէսմէ։

—

Պահրէն սէյեահաթ իտէն պիր զաթ, բաքիպ օլտուղու սէֆինէյին գամարասընտա թատմ ֆիեաթընը միւպէյեին մուալլիմ օրան լէվհաեբ միթալատա իլէ ֆիեաթքն բահայլըլըքնատան շիքեատէթ սուրէթի իլէ, եանընատա պուլունան ոտտա իբրամէթքեաբընա «լաքին թատամնըզ նէ գատար թուզլու» տէնինճէ, ուշադ «նէ զանն իթտինիզեա, էֆէնտիմ. պուրասը տէնիզ տիր, սուլար պիլէ թուզլու» տէմիշ։

—

Մաղբբրն պիրի իքիտէ պիրատէ նէզլէեէ օղլար իմիշ։ Երինէ նէզլեեէ օղրատբզը պիր զէմանտէ, պիր զիեաֆէթէ տավէթ օլունուր. էսնայի թատամա խանէ սահիպի «էֆէնտի զէվճէնիզ նասբլ տբը» տէմէսի իւզերինէ, սաղբբ «նէզլէնիզ նասբլ տբը» տէեօր զանն իտէրէք,

—Ա՜հ, էֆէնտիմ, սօրմաեբնըզ, պու պէլայը չօղտան պէրի չէքեօրում, պիր տիւրլու գուրթուլամատբմ, նէ՞ եաբարսընն սապբրատան պաշդա չարէ եօգ» տէմիշ։

—

Պիր տէլիգտանը մահպուպէսինին եանընատա իքէն, քէնտինտէն տահա եաշլը պուլունան ըագբիպինէ, սէվտիկինին կէօզիւնտէն տիշիւրմէք իչին,

—«Էֆէնտի, գաչ եաշընատասընը» տէյի սիւալ իթտիկինտէ,

Մէրգումմ,

—Օնու սիպէ տօղրու սէօյլէեէմմ, լաքին էմին օլունուզ քի, եիկիրմի եաշընատա պիր մէրքէպ, ալթմըշ եաշընատա պուլունան պիր ատամատան տահա իսթիեար տբը» ճէվապընը վէրմիշ։

—

ՄԻՍԱԼԼԷՐ

Պիր ատամա սօն նէֆէսինատ լազբմ օլան շէյ իման, պիր միլլէթին սօն վագթընատա միհրթաճ օլտուղու շէյ ճէսուր ատամբար տբը։

—

Պիր ֆիքը նէ գատար զիեատէ միմանատթ կէօրիւր իսէ, օլ գատար զիեատէ զուվվէթ պուլուր։

—

Հիւսնիւ նիյեէթտէն իլէրի կէլէն ֆէնալըզ, սույի նիյեէթլէ օլունան խբրամէթտէն էյի տիր։

—

Գուսուրունատան տօլայը սէնի թատզիր իտէնի, հաթթա թատզիրէ տալա հագգը օլմասա պիրէ, սէվ, վէ հէր վագթի սանա մէտհիյէէր օգուեանատան գաչբն։

—

Իտիլէն էյլիք չօգ տէֆա ունուտուլուր, լաքին ֆէնալըգ հիչ պիր վագթի ունուտուլմազ։

—

Սէնէնին եարբսը սօղուգ տուր, վէ եարբսը սբճագ, սօուղու վէ սբճաղը պէհանէ իտիպ չալբշմաեան տճ գալբը։

—

Քէնտի գատրինի պիլմէեէն ատամբն, քիմսէ ինտինտէ գատրի եօգ տուր։

ԹԱՍՀԻՀ

Ցիւնքի նուսխէմիզին իլք եիւզունին 5 լինճի սիթիսինատ տէրճ իտիլէն «Խբրսբզլար» պէնտինին Յիւնճիւ սաթբրբն (ինճի լուղէթի «թագբմ» տէնիլէճէք եէրտէ «թագամ» վէ 8 ինճի սաթբրբն կիւնճիւ լուղէթի տախի «քէտի» եէրինէ «կէտի» տիզիլմիշ օլտուղունատան թասհիհինէ իպթիատար գբյմնբ։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

Ա. Ա. ՍՈՒՐԻՆԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻՆԻՆ

ՊԱԳԱԼԻՑԷ, ՎԷ ԷՎՐՕՊԱ ԻԶԿԻԼԷՐԻ

Ա Դ Ա Զ Ա Ս Բ

Իզմիր, Մբբբ-Զբրլբբբ բբբբբբ

ԹԱՀՄԻԶ ՍՕՂԱՂԸ Ն. 70

Իլք պահար մունասէպէթլի, հիւրմէթլու էհալիեէ իլան օլունուր քի, պու տէֆա մէզքիր մաղազաեա էն ալէա ճինոտէն սիեահ խալէար, վէ ալէա Գայսէրիյէնին էվ բատարբմասը տախի կէթիրիլմիշ օլուզ գաեէթ էհվէն ֆիեաթլար իլէ սաթբլմագատա տբր։

Գու մաղազանընն մէպտէսի սուճուզ վէրիպ, չօղ սաթմագ վէսաթրշն քէսբէթինտէն իսթիֆատէ իթմէք» տիր։

Մալիմ օլտուղու վէճհ իլգրէ, մէգքիր մաղազատա ալէա Սիպիր եաղը, գահվէ, շէքեր, բէյնիր, զէյթին եաղը, սբարմաչէթ մամու, գօլա, սապուն, զէյթուն, բաթաթէս, մագարնա, վէ էվրօբատան ճէլալ օլունմուշ նէֆիս շարապլար, գօնեագլար, իբրիրլէր, թուրշուլար վէ թուզլու պալբգլար պուլունմագատա տբր։

Ֆիեաթլարընն զաեէթ էհվէնիյեէթի, վէ թարթբլարընն տօղրուլուզու թարաֆընատան տախի մէգքիր մաղազաեա միրաճատթա բաղկէթ պուեուրան զէվաթ հէր վէճհլէ մէմնուն օլապիլճէքլէր տիր։

Շէհրիմիզին մահէլլէլէրինտէն վէ քէօյլէրինտէն սիրբարբշլար գապուլ օլունուպ, քէմալի տիգգաթ իլգրէ իճրա օլունուրլար։

ԷՀՎԷՆԻՑԵԷԹ ՎԷ ԷՄՆԻՑԵԷԹ

ԻԼԱՆԱԹ

Պունատան էվվէլ էմրագը հավատա իլէ իլան գբլընտբզը վէչհիլէ, տօգսան պէշ սէնէյի մալիյէսի զայէթինէ գատար սաթբլամայան հիսէլի մէնազիլին, խազինէյի էֆգաֆը հիւմաեունընն տօղսան ալթը սէնէսի զայէթինէ գատար, խազինէյի միւշարիէյհատ միթէչէբիւլ քօմիսիօնու մախսուսէտէն միւսատագ տիյունաթը սահիհէսինատէն օլուպ, թէէտիեէ օլունմայան մէմմուրլարը վէ միթէգայիտլարը վէ չբրագլբզ, ճէվամի վէ խայրաթը սայրէթ խատէմէսի վէ տուա քէօյ վէզայիֆի, վէ թաամիրաթ միսարիֆաթը, գուբան վէ սիրէթլէրիլէ իրատ վէ մասրաֆ վէչհիլէ ֆիրուխթի, վէ չուգատար քի, հիսէլի մէնազիլ մահիւլաթընը հիսէտարլէրի նիզամնա թէվֆիգ մուամէլէ օլունմասը, մուգթէզաեի իրատէրի ալիյէտէն օլմազլէ, պու գասիլտէն օլան, վէ զիյրատ եատմսի մուհարրէր պուլունան հիսէլի մէնազիլին մուայեէն օլան տէօրթ հաֆթա միւատթի իլանընատան իքինճի հաֆթասը օլան իչպու պին իքի եիւզ տօգսան սէքիզ սէնէսի նիսանընընն օն իքինճի բազար իրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն, պիր հաֆթա զարֆընտա, մահլիլաթ խարէսինտէ թէքրար միւզայիտլէրի իճրա գբլընաճաղընատան, թալիպ օլանլարընն, մաթլուպաթ սէնէտլէրինին էվվէլճէ, գօմսիօնու մէգքիւրէ իպրաղ վէ թասդիգ իթտիրիքտէն սօնրա, էյեամը մէգքիւրէտէ տայիրէյի մէգքիւրէեէ միւրաճատթ իթմէլէրի իքինճի տէֆա օլարագ իլան օլունուր։ (¹)

.. 10 .. 5000 · Սուլթան Ահմէտ խանը էվվէլ վագֆընատան, Սարը գբզ գուրպինտէ Հասան խալիֆէ մահէլլէսինտէ Օն իչ ճամի շերիֆի սօղաղընտա Թէրպիէն եիւզ զիրա արսատա մէպնի իչ օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուեու վէ իչ եիւզ զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսէսի։

.. 7 .. 2000, Քէրէսթէճի էլհաճ Հիւսէյին աղա վագֆընատան, Տավուտ բաշատա գասապ Իլիաս մահէլլէսինտէ, Խօրասանճի սօղաղընտա Թէրպիէն ալթմըշ զիրա արսատա մէպնի, իչ օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուեու վէ եիւզ զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսէսի։

.. 13 .. 1250, Պաղալզատէ Մէհմէտ էֆէնտի վագֆընատան, Ցաթիհ գուրպինտէ մէյմար սինան նամբ տիկէր, Գումրուլու մէսճիտ մահէլլէսինտէ, Պաղալզատէ սօղաղընտա Թէրպիէն զբրգ զիրա արսատա մէպնի իքի օտա վէ պիր գուեու վէ իքի եիւզ զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ, ախչապ պիր պապ մէնզիլին ալթը հիսսէ իթիպարի իլէ իքի պուչուգ հիսսէսի։

.. 21 .. 7500, Հաճէ միհրշահ խաթուն վագֆընատան Գարանը տաղիգ գուրպինտէ Խզզբ պէյ մահէլլէսինտէ Քիւլհան սօղաղընտա Թէրպիէն եիւզ էլլի զիրա արսատա մէպնի պէշ օտա վէ իքի սուֆա վէ պիր գուեու, վէ այթմըշ զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ, չէհրի եիւզ էլլի ղշ քիրալը պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսէսի։

.. 57 .. 2000, Մերհում էլհաճ Մէհմէտ էֆէնտի վագֆընատան Մաճունճի գուրպինտէ Սէյիտ խալիֆէ մահէլլէսինտէ Զուգուր պօսթան սօղաղընտա, Թէրպիէն էլլի զիրա արսատա մէպնի իքի օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուեու վէ էլլի զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսէսի։

(¹) Ճիւմլէլէրին պաղլարընտա իլք հիզատա պուլունան բազգամլար մահիւլաթըն նիւմէրօլարընը, վէ իքինճի հիզատաքիլէր լիրա Օսմանի 100 զուրուշտան օլարագ գբյմի թը մուխամմէնլէրինի պիտիրմէքտէ տիրլէր։

պինթի Շազլը վագիընտան, Էյրի-Գաբու գուրպինտ Ավմը պէյ մահէլէսինտ Շիշէխանէ ֆատտէսինտ, թէրպիէն վէ թահմինէն եիւզ եիկիրմի զիրա արսատա մէպին, պէշ օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուեու վէ էլլի զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլ մահէլլինն սիլիւս հիսսէսի իլէ պաղչէ մահէլլինն բուպ հիսսէլերի։

.. 18 .. 2000, Գըրըմի Մէհմէտ էֆէնտի վագիընտան Էյրի-Գաբու խարիֆինտ, Ֆէթհի չէլէպի մահէլէսինտ Խըրըմի չէմէնի սօղաղընտա թէրպիէն պէշ եիւզ զիրա պիր զըթա գօնագ արսաընը պէշ հիսսէտէն իքի հիսսէսի։

.. 5 .. 133334, Ահմէտ պէյ իպնի էլ հաճ Օսման վագիընտան, Սիւլէյմանիէ մահէլլէսինտ տարը շիֆա բիշկեահընտա թէրպիէն վէ թահմինէն պին պէշ եիւզ զիրա արսատա մէպնի օթուզ պէշ օտա վէ իքի հավը վէ պին պէշ եիւզ զիրա պաղչէ վէ պիր համամը միւշթէմիլ, ախչապ պիր պապ գօնաղընն ալթը հիսսէ իթիպարի իլէ պիր հիսսէսի։

.. 6 .. 1730, Ֆէթհիյէ ճամիի շեիխի Մուսլուզ վաֆիընտան, Զարշամպեհ գուրպինտ, Պէքճիկէզ մահէլլէսինտ Օրթա սօղաղընտա, թէրպիէն ելլի պէշ զիրա արսատա մէպնի պիր օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուեու վէ էլլի զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի։

.. 54 .. 3750, Սրագիյէճի էյհաճ Ահմէտ աղա վագիընտան, Ագէբայտա քեսթիպ Միւսլահէտտին մահէլլէսինտ, ճէրրահ բաշա ճատտէսինտ թէրպիէն եիւզ եիկիրմի զիրա արսատա մէպնի իւչ օտա վէ պիր սուֆայը միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին իւչ բուպ հիսսէսի։

.. 38 .. 4000, Մահէլլէյի մէզբիւրէ, իմամ վէ միւէզզինլէրինէ մէշրուութ, Սուլթան Սելիմ գուրպինտ, տէպապա եօնուս մահէլլէսինտ, տէպապա եօնուս ճատտէսինտ թէրպիէն սէքսէն զիրա արսատա մէպնի, իւչ օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուեու վէ պիր սարնիճի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի։

.. 8 .. 20000, Տէսթէրէճիզատէ Մէհմէտ էֆէնտի վագիընտան, Գասըմ բաշատա Քիւչիւք Բիեալի մահէլլէսինտ, հաճի Սիւլէյման Տէտէ սօղաղընտա, թէրպիէն եէթմիշ զիրա արսատա մէպնի իւչ օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուեու վէ երկիրմի զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի։

.. 1 .. 50000, Տար իւլ սաատէ ազասը էսպագ Մէրճան աղա վագիընտան վէզնէճիլերէտ, ճամիի Ալի մահէլլէսինտ, Պէյիր աղա սօղաղընտա, թէրպիէն պին պէշ եիւզ սէքսէն զիրա արսատա մէպնի գըրգ իւչ օտա վէ ալթը սուֆա վէ տէօրթ գուեու վէ տէօրթ պին զիրա պաղչէ վէ պիր համամ վէ պիր ախոր վէ պիր թաշ օտա վէ պիր սարնըճը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ գօնաղըն պէշ հիսսէ իթիպարի իլէ պիր հիսսէսի։

.. 7 .. 6230, Նէֆսը հարէմէյն վէ Շեմսը բահսար խաթուն վէ Մահպուպէ խաթուն էյհաճ Իլիաս վագիընտան Քիւչիւք Մուսթաֆա բաշատա Մօնլա Խիսրէվ մահէլլէսինտ, Գուեու սօղաղընտա, թէրպիէն ելլի պէշ զիրա արսատա մէպնի, օն իքի օտա, վէ իքի սուֆա վէ պիր գուեու վէ էլլի զիրա պաղչէ վէ խարապ համամը միւշթէմիլ, ախչապ պիր գօնաղըն բուպ հիսսէսի։

.. 1 .. 4000, Սէրայը շէմմի բէհսար խաթուն վագիընտան քիւչիւք Մուսթաֆա բաշատա, Մօնլա Խիսրէվ մահէլլէսինտ, Գուեու սօղաղընտա թէրպիէն օգուան զիրա արսատա մէպնի, իւչ օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գուեու վէ շէհրի օթուզ ղշ քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի։

.. 41 .. 3200, տէֆթէրտարը էսպագ Մէհմէտ Ամնի էֆէնտի վագիընտան, Գասըմ բաշատա, Գուլագըզ Ահմէտ գաբան մահէլլէսինտ, Գուլագըզ ճատտէսինտ թէրպիէն իքի եիւզ զիրա արսատա մէպնի, ալթը օտա վէ իքի սուֆա վէ պիր գուեու վէ իւչ եիւզ զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի։

.. 42 .. 6230, Ֆաթմա խաթուն

—

ՄԷՃՄՈՒԱԻ ԳԱՎԱՆԻՆԻ

ՏԷՎԼԷԹԻ ԱԼԻԹՑԷ

Լիսանը Օսմանլըճա վէ եաղբսը էրմէնիճէ օրարագ ագոէմճէ Գ.Գրլըճճրեան էֆէնտի խըտմէթիյլէ, Տիւսթուրան գբսմէն թապ ու թէմմիլ օլունմուշ օլան իշպու Մէճմուաի գավանին ճիւզէրի Իսթանպոլտա վագը հէր էրմէնի քիթապճը տիւքքեանպրընտա, զկյրտէ կէօսթէրիլէն ֆիյեաթ իւզրէ սաթըլմագտա տրը։

Մէճէլլէ եանի Ահ.քեամը ատլեեէ քիթապպրընն պիրինճիսին. տէն տօգուզունճուեա գատարը, ֆի 28 1/2 ղրշ.

Էրազի վէ Թափու. նիզամնամէսի 10 1/2 ղրշ.

Թուրուգ վէ էպնիյեէ վէ Տայիբէյի պէլէտիյեէ, վէ Ֆապրիգա. վէ մուրապահճիլար հագգընտա օլան նիզամնամէ 13 1/2 ղրշ.

Քիթապճը վէ գօմխիսնճուլարա ԼԼ.ատէ 10 ղրշ. սգօնթօ օլունուր։

—

PHOSPHATE DE FER
DE LERAS
Docteur ès-Sciences, Pharmacien
à PARIS

Այս դեղը, որ թանձրացած երկաթեայ հանքային ջուրի մը կը նմանի և որ երկաթեայ դեղերուն մէջ միակն է արեան կլորակներուն դրութիւնը ունեցող, արեան և ոսկրներու նորոգիչ և այժ տուող է. Երբէք պնդութիւն չի տար, ստամոքսը չի յոգնեցներ և ակառները չի սեղներ. միշտ յաջողութեամբ կը գործածուի ստամոքսի ցաւերու, գունատութեան, արեան նուազման և ամէն և ամէն սակաւութեանց համար օրոնց ենթակայ են կանայք, դեռահաս օրիորդներ և տղայք, երբ գունատ, անարիւն և ախորժակէ զուրկ են.

Կը գտնուի 'ի Փարիզ, վիվիէն Փողոց 8, Կրիմոլ և ընկ. և կամ ամէն դէղատներու մէջ.

CAPSULES AU MATICO
de GRIMAULT et Cie
Pharmaciens à Paris

Բարիստէ փաքը Վիվիէն սօղաղընտա 8 Նիւմէրօլու մաղազատա մուզիմ էճզաճը Կրիմոլ վէ Գրիմբանեասընն, Մաթիքաղաճը եարբաղընտան թէրթիպ էթմէ օլտուզու հապլարը։

Գու հապլար, պէլ ասուզլուզունաբէք ֆայիտէլի օլուպ, վէ իշինտէ սուլու Գօբահիւ պուլունան հապլարտան ատէսէվիյէ զուհուրա կէլտիկի կիպի, միտէյ ասլա եօրկունլուզ վիրմէզ։

Բարիստէ Վիվիէն սօղաղընտա 8 Նումէրօ իլէ մուրաջաամ մակազատա վէ ասիր մէշհուր էճզահանէլէրտէ պուլունուր.

ՕԹԷԼ ՏԷԶ ԷԹՐԱՆԺԷ

Պիւյիւք-Ատատա, իսկէլէ պաշրնտա վագը օլուպ, վէ սինեօր Արօսթօլօս Արեէլօրուլօսուն թահթիբ իտարէսինտէ պուլունան մէզքիւր բէք կիզել պիր նէզարէթ մայիք վէ հավատար լօգանթա, փասկալեա կիւնլէրինտէն պէտ իլէ աչըզ օլուպ, վէ կէրէք թաամլարբն նէֆիսլիկի, կէրէք մէշրուպաթթն լէզիզլիկի, վէ կէրէք եռթազլարբն վէ խրամէթլէրին թէմիզլիկի իլէ, թէշրիֆէ բաղպէթ իտէն զէվաթթ միւթէպէրէնին պաաիի մէմնունլիյէ. թինէ հաղբր վէ միւնթազբր պուլունճագ տրը։

ՏՕԳԹՕՐ
ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻ

Տօգթէօրու միւմանլէյհ, եաուլընըզ ֆբէնկի իլէթի, վէ պէլ սօուգլուզու, վէ ումում ալթը թէնասիւլիյեէ (Ծննդական գործարանք), վէ իտրար եօլարընա տայիր խաթալըգլարա տիւշար օլանլարբն, էմրի թէտավիլէրինէ պագմագտա տրը։

Տօգթօր Ճէլալեան էֆէնտի սապզկզ վէճհ իւզրէ, հէր կիւն սաաթ 4-էն 10ա գատար, Պաղչէ-գաբուսունտա, Համիտիյէ թիւրպէսի սբրասընտա, Սինապեան Վիչէն էֆէնտինն Իբի Դարուլոի թէսմիյեէ օլան 32 նիւմէրօլու էճզահանէսինտէ խաթալար գապուլ իթտիկի կիպի, բազար կիւնլէրի տախի, Պէյօղլուտա, Աղա ճամիսինտէ, Սագզկ-աղաճը ճատտէսինտէ, 27 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինտէ, քէղալիք մէրիզանը գապուլ իյլէմէքտէ տրը։

ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆՏԱ
ՅԱԿՈԲ ՔԷՇԻՇԵԱՆ
ՎԷ ՍՕՂՈՄՈՆ ՄԱՐԻՆԵԱՆ
ՇԻՐԲԷԹԻ

Մի մանլէյհիմ էֆէնտիլէր չէհրի մէզբիւրտէ տէնկ գօմխիսնճուլուղուլա իշթիղալ իթմէքտէ օլուպ, վարբրա մալ եիւբէլմէք, վէ կէրէք պունլարբն կէօմրիւքճէ իշլէրինի թէսվիյէ իթմէք, կէրէք զաթբրճը վասթասբլա անատօլունուն հէր թարաֆրնա մալ եօլլամագ խուսուսլարընտա էսհէր ճիհէթ միւշթէրիլէրին մէնաֆիինի կէօզէթմէքտէ օլասուգլարընտան, Իսկենտէրունճա իշլէրինի քէնտիլէրէ հէվալէ իլլեեէն զէվաթբն հէր հալտէ մէմնուն օլմալարընա չալբշաճագլար տրը։

ՏՕԳԹՕՐ
ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻ

Տօգթէօրու միւմանլէյհ, եաուլընըզ ֆբէնկի իլէթի, վէ պէլ սօուգլուզու, վէ ումում ալթը թէնասիւլիյեէ (Ծննդական գործարանք), վէ իտրար եօլարընա տայիր խաթալըգլարա տիւշար օլանլարբն, էմրի թէտավիլէրինէ պագմագտա տրը։

Տօգթօր Ճէլալեան էֆէնտի սապզկզ վէճհ իւզրէ, հէր կիւն սաաթ 4-էն 10ա գատար, Պաղչէ-գաբուսունտա, Համիտիյէ թիւրպէսի սբրասընտա, Սինապեան Վիչէն էֆէնտինն Իբի Դարուլոի թէսմիյեէ օլան 32 նիւմէրօլու էճզահանէսինտէ խաթալար գապուլ իթտիկի կիպի, բազար կիւնլէրի տախի, Պէյօղլուտա, Աղա ճամիսինտէ, Սագզկ-աղաճը ճատտէսինտէ, 27 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինտէ, քէղալիք մէրիզանը գապուլ իյլէմէքտէ տրը։

ANNONCE DE FORTUNE

Պաշ պոիշէշ 400000 մարք Եանի 30,000 ֆրանք։	ԻԼԱՆԸ ԻԴՊԱՀ	Իբրոմֆեեէլէր ոէվէլէր Բոբոֆընտան Բահրը Բեեմինէ ալընմըշլար տըր։

ՔԵԱՐ ԻԻՄԻՏԻՆԷ
Վէ
ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՀԻԻՔԻՄԷԹԻՆԻՆ ԹԷՔՄԻՆԻ ԹԱՀՊԸՆՏԱ ՊՈՒԼՈՒՆԱՆ ԲԻԱՆԳՕԼԱՐԱ ՀԻՍՍԷՄԷՆՏ ՕԼՄԱԳԼՂԱ ՏԱՎԷԹ

Պոա բէանգօտա մոբիլտէ 8 դէլէտ 940,275 մարք էբրոմիւ գաղանբլաճագ տըր։

93,500 պիլէթէն միւրէքքէպ իշպու զանէթ քեարը բիանգօտա, ամիսքի իգրամիյէլէր գաղանբլաճագ տըր։

Պաշ իգպալիյէ 400000 մարգ տըր,

Իբրամ	250,000	մարգ
1 պախշիշ	150,000	»
1 »	100,000	»
1 »	60,000	»
1 »	50,000	»
2 »	40,000	»
3 »	30,000	»
4 »	25,000	»
2 »	20,000	»
2 »	15,000	»
1 »	12,000	»
24 »	10,000	»
3 »	8,000	»
3 »	6,000	»
54 »	5,000	»
5 »	4,000	»
108 »	3,000	»
264 »	2,000	»
10 »	1,500	»
3 »	1,200	»
530 »	1,000	»
1073 »	500	»
101 »	300	»
25 »	250	»
85 »	200	»
100 »	150	»
27069 »	145	»

Վէ զայրիհիւմ վէ զայրիհիւմ։

Ճէման 47,600 պիլէթէ իգրամիյլ խասպէթ իտճէլէ օլուպ, պունլար պիր գաչ մահ զարֆընտա քէշիտէ օլունաճագ 7 բիանգօլարտա ՄՈՒԹԼԱԳ ԴԱԶԱՆԱՃԱԳԼԱՐ տըր։

Իւք բիանգօնուն չէքիլճէկի կիւն ԲԷՍՏԷՆ թայեին օլունմուշ տուր, վէ պիր թէմամ պիլէթէ պիրինճի տէֆա իչին վիրիլճէք ֆիեաթ 7 ֆրանգ 50 սանթիմ օլուպ, եարըմ պիլէթ 3 ֆր. 75 սանթ. է, վէ 1/4 պիլէթ տախի 1 ֆր. 88 սանթիմէ տիրլեր։

Տէվլէթ բահրը բեեմինինտէ պուլունան էշբու պէրինճի եէլէտ պէլէթլէրէնի, ֆիեաթլարը, բասթա բարասը տախի թէէտիյէ օլունարագ, էվվելճէ պանա կէօնտէրիլտիքտէ, պուռնէանը են ասաղ դամլէրինի պէլի կէնդէրէպէլէրէմ։ Պանա բարա եօլաեաճագ ատամլար, եօլաեաճագլարը մէպլաղը եա բասթա մարիֆէթիյլէ, եախսա բարասը հէր պանքէր թարաֆընտան թէէտիյէ օլունուր Լօնտրա վէ Բարիս իւզէրինէ գամպիօլար իլէ չըգարապիրլեր։

Պիլէթ ալանլարա պէրինճի եէլէտ պէլէրէ իլէ պէրաբեր, քէնտիլէր թալէպ իթմէքտիրլեր, դէվլէրին դեհրէյլի բասպէթ օլանմասը պունլանա էլանմասէյ էդրիսասէեէ։ վէ բիանգօ քէշիտէ օլունտուգու կկի տախի, իգ.ամիյէ գաղանան նիւմէրօլարբն բէսմի լիսթասընը իրսալ իտէրիմ։

Գաղանըլան իգրամիյէլէր, պէնիմ վասբթամ իլէ տօղրուտան տօղրուեա վէ ասլա թէէխիր իտիրմէքտիրլեր իրսալ օլունուրլար։

Բիանգոնուն քէշիտէսի կիւնիւ եաղլամըզ օլաուզունտան պիլէթ թալէպ իտէնլէր բասթա բալիչասը իլէ քէմալի էմնիյէթ իւզրէ բարա եօլայասիիրլեր, իշպու ապրիլ այընըն 17/29 ունա գատար։

SAMUEL HECKSCHER SENR. BANQUER ET COMPTOIR DE CHANGE A Hambourg

—

ՊՈՒՐՕԱՏԱ ՍԷՏՏ-ՊԱՇԸՆՏԱ
ԼՕԴԱՆԹԱՑԻ ՈՒՄՈՒՄԻՑԻ
ՕՍՄԱՆԻ

Պրուսատա Սէտտ-Պաշընտա վագը Ֆբնաբք Պոդոս վէ շէրիքի Մկբրտիչ Մուրատեան էֆէնտիլէր պիր միւքէմմէլ լօքանթա քիւշատ իմամիշ օլուպ, կկրէք եէմէք, կէրէք եսթագ, վէ կէրէք լէվազիմաթք ասիրէ տէ քէմալի տիգգաթ վէ զայրէթ իճրա օլունարագ, թէշրիֆէ բաղպէթ պուեուրան զէվաթբն հէր վէճհ իլէ հաչնուտ վէ մէՃՃուտ, գալմալարընա չալբշրլաճաղը կկիկն ֆիեաթթընճա տախի միւմքին օլտուզու մէրթէպէ էհվէնիյէթ կէօսթէրիլէճկի, էհալինին մալիմաթը օրմագ իւզրէ իլան օլունուր։

—

ՄՈՒԱՑԷՆԷՑԻ ԽԱՍԹԷԿԵԱՆ
ՏՕԳԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ
Էօյլեդեն, եօլէ սօնու ալբֆ. սաաթ 4 ե ֆատրա
40-Պիւյիւք Հէնտէք սօգաղը-40

Տօգթէօրիւ միւմանլէյհին գապինէսինտէ, հէր նէվի հավա պօշալարճը, վէ նէֆէս եօլարընա էնվայը էճզա պուխարլարը իւֆլէմէկէ մնխսուս ալէթլեր մէվճուտ օլուպ, ագ ճիկէր վէ պօղազ վէ պուրուն խասթալըգլարընա խուսուսի օլարագ պագտըղը կիպի, էլէքթրիք ալէթլերիյլէ իճրա օլունան հէր նէվի թէտավիյի եաբար, էսկի կէօքիւզ վէ նէղլէ, վէ պօղմաճա էօքսիրիւք, վէ տիֆթէրի վէ եէլ վէ սինիր խասթալըգլարը, վէ քէօթրիմլիք վէ սարա կիպի իլլէթլերին թապիպի խուսուսի տիր։

Քէզա, կիզլի խասթալըգլար, զայիֆլիք վէ զայրիհիւմ։

HUILE DE HOGG
ԹԱՊԻԻ ՄՕՐԷՆԱ ՊԱԼԸՂԸՆԸՆ ԵԱՂԸ

Պու եաղընն միէսսիրլիկի հագգընտա ասլա շիպհէ ճայիզ տէյիլ տիր. 25 սէնէտէն պէրու թէրիպէ իլէ միւապէթ տիր, չու աթիտ քի խասթալըգլարա գարշը. Կէօրէ՝ հոռլըքէրը, Վէրեմ, Նեզլէ, Զէ-սէեմ, Ռուա էսէ-էլ-սէլ, Սբրաճ, Պէշ Շիշէրի, Տերի հոռլըքէրը, Գարբըլարընն սելընը պէյազը, սոմոսի ղանիլէսի, վէ զայրիհիւմ, վէ պիրտէ ղանիֆ վէ Դաշէ ջօռուլարը դուվվեթլէնտիրմէք իչին միւսթամէլ տիր, վէ իսթիմալը գօլայ տըր։

Տահա զիեատէ միւէսսիր գըլմագ վէ թասմը սահա զիեատէ խօշ էյլէմէք պէհանէսէյլէ, Թապիի եաղ եէրինէ, եէեաբ իլէ էրնիբ օլունան պիր թագըմ միւրէքքէպ, ասի եաղլարտան իհթիրազ իթմէլի տիր։ Զիրա պու նէվ եաղլար միտէլի պօշ եէրէ թահրիք իտիպ, եօրմագտան մատտա պիր շէյ եաբմազլար. հաթթա պաղը տէֆտ չօգ թէհլիքէլի տիր։

Սահիհ, ռուպէի վէ ռիմդ պուշէտ եաղը իսթէեէն, իւչ քէօչէ շիշէլեր տէրուինտէ սաթըլան. ՀՕԿ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ իշթիրա լթմէլի տիր։

ՀՕԿ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ օլտուղունա թէէմին օլմագ իչին, իւչ քէօչէ շիշէլեր իւչերինտէ պուլունան էթիքէթին իւզերինտէ Փարիս մէքթէպպի Քըպպէյեէսինին իսթիհզարաթը քիմեէվիյէ նազրը Մ. Լը Սիէօրիւն իմզասընը ատրամայ։

Իսթանպոլտա, Տէլլա-Սուտա նամ էճզաճըտա վէ ախէր պիւյիւք էճզախանէլէրտէ պուլունուր։

ԻԽԹԱՐ

Բիայէթլու էհալիյէ իխթար օլունուր քի, ՏՕԳԹԷՕՐ ՏԸ ԺՕՆԿՈՒՆ ԱՍԸԼ ԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ պունտան պէօյլէ, եարըմշար Ինկիլիզ բինթօսու մզդտարընտա օլտուղու հալտէ, շիշէլեր իչինտէ օլարագ սաթըլմագտա տրը։

Պիրէր չէյրէք բինթօ օլարագ սաթըլմագտա օլանլարըն թագլիտի եաբըլտըղը կէօրիւմիւչ օլտուղունտան, թօբլաթտըրըլմըշ տրը։

Մ. Զէքիր ՏՕԳԹԷՕՐ ՏԸ ԺՕՆԿՈՒՆ ԱՍԸԼ ԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ, Պէյ օղլուտա, Մ. Գանճիկիւ Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ, վէ Դալաթատա Եիւքսէք գալտըրըմտա Մ. Վէլիչ վէ գումբանեասը աթիգ մահէլլինտէ Մ. Ժ. Գազգօ էճզախանէսինտէ, վէ Իսթանպոլտա Եէնի ճամիտէ Մ. Մէզիքի վէ գումբանեասը մէրքէզ էճզա մաղազասընտա, վէ Մահմուտ բաշատա 49 նիւմէրօլու Մ. Անթոան Զօպան օղլու, վէ Եէնի-ճամի հավլուսունտա, 16 նիւմէրօլու Մ. Ժագ Ալէքսան էճզախանէլէրինտէ, վէ սայիր քէսֆէյի միւքէմէր էճզախանէլէրտէ սաթըլմագտա տրը։

Ասլ ստորագրութիւն
ԷՕԺԷՆ ՄԻԳՈՒ

Դալաթատա, Պանգ Օթթոման աղազը գարուսու գարշըսընտա Ն. Ձտէ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՈՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիս, 24 ապրիլ

Ֆրանսըզ ֆոնտսուս 3 %	83 87 1/2
» » 5 %	118 30
Էսհամը Ռումումիէ աչըլաը	13-20
» » գարանտը	13-20
1865 Իսթիգրազը	-
1869 »	71-
1873 »	66-
Բուսմէլի չըմէնտը. Թահվիլաս.	60 25
Օսմանլը Պանգասը	794 37 1/2
Գրէտի Լիոնէ	760-
Բուս ֆոնտսուս 5 % (1877	-
Բուսիանըն Շարք իսթիգրազը	-
Իթալիա ֆոնտսուս	90-95
Մըսրը իսթիգ. պիրլէշմիշ	345-
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	27-5/8
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-21

Բարիս, (Պուլվար) 24 ապրիլ

Ֆրանսըզ ֆոնտսուս 5 %	118-35
Էսհամը Ռումումիէ	13-22 1/2

—

Լօնտրա 24 ապրիլ

Ինկիլիզ ֆոնսօլիտի	101-3/8
Էսհամը Ռումումիէ աչըլաը	13-1/16
» » գարանտը	13-1/8
1865 Իսթիգրազը	16-
1869 »	14-1/2
1871 »	68-3/8
1872 (Պոնտիս Թէէզոր)	27-
1873 »	13-5/8
Տէվլէթի Ալիէնին 1877 իսթիգրազը	80-1/2
Օսմանլը Պանգասը	21-5/8
Բուսիա իսթիգրազը 1873	86-5/8
Մըսրը իսթիգրազը պիրլէշմիշ	69-1/8
» իմթիեազը (չըմէնտը.)	88-3/8
Տաիրա սանիէ	67-1/4
Մըսրըն Լոչիտ իսթիգրազը	88-1/2
1877 Մաճարիսթան էսհամը	101-3/4
Գամպիօ Բարիզ	-

—

Վիէննա, 24 ապրիլ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիա	120-35
Բուսմէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լսհ. Ռումումի ապրիլ 12 ագշմ. գբ.	14-20
» » ապրիլ 13 սպհ. աչ.	14-19
» » Լէն եիւքսէք	14-19
» » Լէն աչաղը	14-18 1/2
» » Սաաթ 3 տէ	14-18 1/2
1863 Իսթիգ. (Մուքօն) 6 % ֆ.	80-
1865 » » 6 % ֆ.	79-
1869 » (Բիենար) 6 % ֆ.	75-
1872 » (Պոնտիս Թրէդոր	26-50
1873 » (Բիենար) 6 % ֆ.	65-
Բուսմէլի չըմէնտրֆէր	59-50
Բէբոր զուրուչ	35-
Հէվալէսիզ »	10-
Ագչէ ֆայիզի %	9-

—

ԱԳՈՒՈՆԼԱՐ ԳԻՆԱՑԱՍԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6 %	7-07
Սօսիէթէ ժէն 6 %	5-35
Իսթանպոլ Պանգասը	10-05
Սօսիէթէ Օթման	4-10
Թրամվայ 5 %	555-
Լավրիօմ (մատէն)	161-

—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղշ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110 2
Ֆրանսըզ ալթունու	87-35
Բոլ	60-12
Գրիմից ալթունու	51-20
Պէեազ մէճիտիյէ	108-
Մէթալիք	207-
Պէշլիք	208-
Ալթըրգ	125-
Պագըր	680-
Գարպոն գայիմէսի գարիք	889-

—

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	890-
Էն աչաղը	890-
Սաաթ 3 տէ	890-

ՍԱՀԻՊ ԴԱԶԷԹԱ ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ